

Lauw Q 240. (Pfl.)

1. alx dā kē. kon (kleine) d spæ.lovæ xim  
kræ. gōsō g. rō. l // dō hino (grote) //
2. mēno kamæw. d bægito blums
3. alōwz. l spæ. nōxō nōmz. d dā. nōz ax bē mafno
4. grō. vōn rō lā. stōx wæ. rōk
5. of tat sē. p kregōsō bō sāmōl d brō. t
6. dō sē. nwerōkōr - of rō. mēkōr - hēt an splē. nōz  
in xōnō vryr
7. dō sē. pōr legdō xōn lū. pōn d: f
8. i. r. n. de. fabruk zō nīkō tō xim
9. kōm hētōs māy kē. nōtō - of kōm hā. mā. nōtō  
(jongetje)
10. bō. vōs sē. pōr dō sē. pōr pīntō bē. r
11. brē. nōk dō twe kē. lōs k' jō. xō
12. xō hōbō bōd k' n. v. s. of - dū. l. tōrs wē. n  
kō. v. gō. xū. r. pō // ā: sō. lō - schouder - sē. tō - schonken //
13. hē dē. r. gōdō mīx mē nō kō. n. pōd
14. x' pō sōy kōp. gō. xim
15. vā. spō. lū. vōn (t) fōnd nīmz vō. l. gō. v. r: t
16. k' lōn kōvntā. nt - dād rōk bōt hyni mēt gō. v. r: n  
bē. n
17. i' x' kō. p. dō nī xō. dō. n. t s' n kamō. v. d
18. wē hētō. t. an gō. dō. n. t. dē. d. dū. r. d
19. spō. n - spō. nō. gō. w. r. of - nō spō. nō kō. p. t (de borstel)
20. k' lōt (klak, calotte) - mūtō (i. oudenw. vrou-  
wenkapsel, i. bē. rē. t) - grō. l. - bō. n. a. t (warm) -  
vō. v. i. v. t. - inō hū. r. v. f. - bruk (natte weide -  
omringd met dykjes // graxtō //) - nō bēm mē. v:  
bēmō - nō pādō. s. t. u. l. - sām. bō. l. jō. y - hō. d. x -  
k' wā. k' f. r. d. s. - pē. pōd
21. dē kade. r. dō. p. x. tō - of dū. tō hē. lō wā. r. t. fē. x. tō
22. i' x' sōl u' x' p' jō. l. rō. pō gē. vō
23. inō. l. ant dū. t. of lēt fē. l. a. i. dō. s. t. e. pō. n. v. f. b. r. e. kō
24. hē hēt mō. k. r. e. in xō lē. vō - of hē hēt fōn  
xō lē. vō inō an bō. t. xō. k. r. e. gō
25. gē. f. mī. x. tō. b. r. e. jō. s. t. e. n. - b. r. e. jō. - dō b. r. e. t. tō
26. dāt stō. n. d. bē. lē. t. s. t. e. v. tō nīmē. l
27. dē. d. mā. n. hēt dō lē. vō wē. nō g. w. r. dō. n  
hē. r
28. tō. r. dū. vōl x' in dō hē. mōl nī. b. lē. vō
29. dō sē. pō. l. kō. n. dō. r. xim mē dō mī. v. s. tō. r. nō. v. dō  
xī. gō. v. w. e. s
30. i' x' kō. n. tō nī. kō. mō. s. x' p' jō. dō. g. bē. n
31. dō bē. s. tō. d. r. i. r. y. kō. gā. n. lē. r. xō. t. mē. v. l
32. hē kō. nī. gō. v. n. wā. r. t. dō. hēt. hē. v. l. r. e. n.
33. stē. k' inō mō. s. t. i. l. in dō bē. sō. m
34. nē. r. n. bē. v. l. mē. dō. hē. gō. lō. v. jō. n. t. nī. mē  
gō. v. p. e. l. t
35. hē. lā. i' x' hō. b. a. l. t. wē. kē. r. e. of u' xō. v. pō
36. dā. pē. v. r. zō. nō. x. nī. r. a. v. p. - dō. x. t. nō. gō. n  
wī. tō. k' jō. n. in
37. xō. xim wō. x. nō. t. fē. lē
38. x. t. m. s. dō. s. kō. n. kō. y. r. p. (zeld) hē. lō. pō. n  
dō. m. a. kō. - of hē. lō. pō. tō. r. dō. v. r. b. r. i. r. yō
39. hē. xō. lō. d. nū. r. t. wē. r. d. b. r. i. r. yō
40. x. t. x. mē. lō. k. hā. f. k' wē. r. t
41. dō. mā. n. mū. t. sō. m. v. rō. bō. w. r. vō. - of bō. s. e. r. mō.  
(zeld) - of dō. sō. n. v. rō. u. pā. sō
42. in dō. sē. lō. dō. x' wā. mō. s. p. r. e. kō. l
43. hē. r. vnt. s. t. rā. nt - of hē. s. k' lū. k. v. m. dāt. v. r. s. t. e. e. g  
zō
44. vē. d. mūtō. dū. dō. hē. lō. s. fō. n. hō. bō. en. dō. v. e. dō. vō  
vē. s
45. hē. lō. pō. vō. gō. d. bē. d. (hēr. vō. l. lē. dī. g. of. zē. lō. n. d.)  
dō. p. lē. x. tō
46. u. v. rō. mēt. sō. r. zō. v. e. t. a. nō. dā. s. - of -  
v. e. t. a. n. s. lē. k
47. xō. s. p. r. i. n. gō. v. rē. t. w. e. t. s. tō. v. rē. m. w. a. d. i. n
48. dō. b. i. m. k. wē. kō. r. xā. l. dō. bō. r. m. gē. fō. n
49. dū. (t) sō. s. dō. vī. n. s. tō. r. nō. k. i. r. tō. u. w
50. t. bō. g. i. n. tō. l. n. wō. vō. dō. v. r. y. x. mē. s. - dō  
hō. x. mē. s. - dō. v. e. s. p. e. r. s. - l. l. d. f. (of. hō. o. g. dō. g. e. n)
51. b. e. c. p. r. e. - k' h. e. r. r. i. t. o. n. b. e. k. - u. v. p. r. e. v. - o. e. r. t. p. r. e. v.  
v' jō. dō. x. m. u. kō. mē. x. b. r. e. jō. - in. l. u. t. e. r. s. mē. s. zō

51. dat wa of het of hur. re - of de vruw het  
n hur. re leten a. l. fme. ja
52. xō vōjre hied om he. is. ja. re lā. ηk leten u<sup>o</sup>  
ju. ol. gv<sup>o</sup>n
53. iX hāpōt om a. fXōrō. ja xō lu. re lōngs twōpōt  
tō gv<sup>o</sup>n
55. blē. rōkō ruy v<sup>i</sup>ja. xō xi. dzo hā. ni vō. l. in  
ū. stre. k
56. ja da pnt- kuni vō. s. ja. t. (Keulse potten  
niet bekend)
57. dō xwv. x. stē. d. in dō sōwō
58. in mij. t. est nōx tō kat for tō kutō-  
kō. d. bal
59. dā. ka. s. - giv o klur. re liX hē
60. he trik bē dō stat fan tr<sup>i</sup>ja. t
61. in dē. rō. t. kum dō ze he. r. a. lō. ju. rō  
nu. re dō hē. rō. mes
62. dō pō. tōr kō. t. - dād dō livō hē. r. vōl mōk. is
63. dzo xō. x. mōx wāl mō dzo sō. rō. k. ni. te. gō  
m. iX
64. dō xw. d. lō. mō. rō. x. lō. gv<sup>o</sup>n. tr. iX. kō. mō
65. gō. dzo hē. r. ni. tō. sō
66. ē. rō. x. v. k. x. a. n. hē. r. sō
67. xō. nō. mō. tō. r. is. kō. pō. t. - ē. lē. k. - of. lē. g. = r. p. an
68. tr. iX. nō. wē. rō. mō. dō. x. w. is. xē. tr. iX. nō  
x. y. tō. n. v. v. n
69. da mē. nō. kō. lē. p. bē. rō. v. u. l. s
70. du. r. iX. r. n. bō. x. inō. kō. n
71. iX. w. a. l. dātō. fā. k. tō. r. nō. brē. v. brā. x
72. iX. rō. p. a. n. o. mē. n. hāt
73. iX. kō. n. mē. x. in. tō. r. ja. sō. mē. nō. n. ym. gv<sup>o</sup>n
74. n. v. dō. nū. n. s. p. anō. bō. tr<sup>i</sup>ja. t. in. dō. nā. w  
kō. r.
75. iX. hā. p. wāt. kō. tō. s. - fan. c. f. a. r. n. u. r. y. k. s
76. dō. xō. n. vā. n. o. kō. p. n. i. y. iX. o. r. k. sō. r. dō. d. t. xō. w. s
77. w. i. r. dzo. g. i. nō. bu. r. o. x. mē. kō. r. kō. nō
78. dē. rō. xō. h. lō. lā. n. o. z. g. v. nō
79. iX. lē. y. o. f. tō. r. g. =. wō. r. t. fan
80. t. k. r. i. t. s. o. (zeldz.) - of. t. h. i. r. n. t. wā. x. dō. t. e. s. o. (e)  
hō. s. tō. d. i. p. o
81. xō. n. u. r. o. s. en. xō. n. r. g. o. lu. r. i. p. o
82. hē. r. dō. t. o. r. kō. is. bē. dō. n. k. l. rō. f. kō. nō. dō. bō. s  
x. i. g. v. n. x. wātō. ē. b. rō. p. l. a. k. o
83. dū. r. x. m. s. p. r. v. o. t. fan. dē. l. d. r.
84. hē. kō. t. sō. n. s. t. r. u. d. u. r. o. p. o
85. t. f. v. l. o. k. s. y. k. n. e. g. x. ā. n. dō. r. x. a. s. x. i. l. d. en. gū. v. t  
|| rē. g. d. v. m. ||
86. h. y. η. kē. o. l. iX. d. r. y. o. x. fan. dō. dō. s
87. dē. r. b. v. o. n. lē. p. k. e. v. m. p. - t. i. s. ym. lā. n. s. t. u. r. o
88. iX. kō. x. fō. r. dō. k. l. e. r. nō. o. t. e. y. m. o. l. kō. - of. mō  
t. r. u. m. o. l.
89. dō. bō. k. o. s. kō. pō. t. - vā. n. en. kō. x. in. tō. s. l. i. kō
90. xō. lē. t. s. o. wā. s. kō. d. en. gū. t
91. in. o. l. u. m. o. r. is. pē. r. s
92. nō. sō. tō. r. m. u. t. x. u. t. k. v. nō. m. i. kō. - of. - f. g. o
93. x. y. k. i. n. x. nō. mē. n. hū. t
94. iX. w. e. t. ni. bō. xō. m. u. i. t. x. v. n. x. y. kō
95. nō. k. y. lō. k. y. v. lō. r. is. x. u. t. fō. r. b. e. r.
96. k. m. p. x. d. s. o. b. l. i. d. r. i. r. η. kō. v. m. s. t. e. r. o. k. tō  
c. j. a. n. o
97. =X. m. u. t. s. o. l. o. t. ē. rō. tō. i. nō. s. t. a. l. v. d. rō
98. mō. b. r. i. j. r. wā. s. m. y.
99. dō. mē. lō. k. b. u. r. mō. k. i. nō. g. r. ū. tō. t. u. r.
100. dē. bu. r. o. r. m. a. lō. k. iX. d. i. n. en. x. ū. r. - s. i. k. t. rō. mē  
t. r. i. x
101. wē. xō. wō. dē. rō. p. n. t. k. v. nō. v. lō. n. o. p. m. u. r.
102. tē. r. nō. fā. t. s. u. n. l. e. kō. mē. n. s. - secum niet gebr.
103. hē. k. ym. nō. d. o. m. a. n. y. tō. l. e. r. o. t
104. in. i. t. d. l. y. s. k. x. n. b. e. r. o. x. bō. v. y. r. s. p. a. r.
105. dū. r. dzo. dū. r. dē. dā. wō
106. tō. bō. m. hē. bō. s. o. s. t. a. k. fan. dō. b. r. i. x. v. v. rō
107. zō. m. u. t. vō. s. fō. l. i. n. s. k. v. mō. bō. k. i. kō
108. hē. is. fan. lē. vō. gō. kō. mō. mē. η. g. u. t. bō. s
109. dē. r. dō. r. iX. v. t. lē. y. o. kō. k. o. t. xō. mō. k

10. in gōtrō<sup>2</sup> dō vrō<sup>2</sup>. mut ku<sup>2</sup> nō nē.<sup>2</sup>  
 11. χλρ κέρ<sup>2</sup> grō<sup>2</sup> χ<sup>2</sup>α<sup>2</sup>α<sup>2</sup>.<sup>2</sup> t mē twō<sup>2</sup> χ<sup>2</sup> gū<sup>2</sup>.t  
 12. dō brā<sup>2</sup>.<sup>2</sup> rē rēt - dat nōχ tō dy. r. r. s - v m tō  
 bō. wō  
 13. bakō - ig bak. zē.<sup>2</sup> bak. hē.<sup>2</sup> bak. bak hē.  
 vē.<sup>2</sup> bakō - ikē bi. k. - dze.<sup>2</sup> bi. k. - hē.<sup>2</sup> bi. k.  
 vē.<sup>2</sup> bi. kō - vō klbō gōbakō  
 14. bi. jō - ig bi. - dze.<sup>2</sup> bi. - hē.<sup>2</sup> bi. - vē bi. dō.  
 bi. dō vō - ig bu. t. - iχ κλρ χ<sup>2</sup> bu. jō - bu. jō<sup>2</sup>  
 ur.<sup>2</sup> k. - of bu. dō<sup>2</sup> ur.<sup>2</sup> k  
 15. t z t r klēntō ma tēx r fēntō  
 16. dzo kunt κέρ<sup>2</sup> e. jō κέρ<sup>2</sup> gon rō dō mart  
 17. kē hēt χ<sup>2</sup>α<sup>2</sup>.t. - dat rē rō mīχ sal dē. rō  
 18. dō mōχ sē.<sup>2</sup> dat hē - of rō gōlō. k hē.  
 19. du r wu. rō vō. r. f rō. r. s  
 20. vōndō dē i. k ligo vpl i. kōls  
 21. twōtōr xal gan ku. r. kō - tō. kal  
 22. tō. j is nōχ r. n. - tē nōχ mar κέρ<sup>2</sup>  
 χōmā:t  
 23. maj<sup>2</sup> nē. s mō. kōsō mēt χē. l vōn rō i. r  
 24. dō bāmō kōl dō mūt lōkō<sup>2</sup> nō wā: sō  
 25. dō pastu. r. hē χu. jō wā. n  
 26. rō ā. t hō. x is dō. f. χ. v. j. ā. n  
 27. dō mēlōk sprāt vō dōn a. wō r van dō ku.  
 28. dō hō. stōr lēt fu<sup>2</sup> dō κέρ<sup>2</sup>. x dō. χ

129. dō bē. rōs fan dō kra. w. v. gō<sup>2</sup> lō. gō van  
 tχ. v. w. i. χ  
 130. dō t. wē. p. rō. sō kō. mōn - of kō. mōn a. r. t  
 131. xō klbō kōm. of klbōn rōm xwat em blā.  
 g. s. l. d. g. r  
 132. dō t. a. x is wat flē.  
 133. dō t. n. a. w lig dik  
 134. t z r rō e. wōχōts χōl. jō dag (ig) uχ nōχōlēt  
 κέρ<sup>2</sup> r  
 135. nī. p. u. r. t c. j. v. n. t nā. wōn h. r. o. l. nā. wō stat  
 136. dū. r. - ig dū. gōt - dze.<sup>2</sup> dū. t. - hē.<sup>2</sup> dū. tōt -  
 vē.<sup>2</sup> dū. r. t. - dze.<sup>2</sup> dū. tōt - xō dū. gōt. - ig  
 dō. gōt - dze.<sup>2</sup> dō. gōt - hē dō. gōt - vē dō. gōt -  
 dze dō. gōt - xē dō. gōt - dō. gōt -  
 dō. χ. hē. t. m. a. r. - dō. gōt m. a. r.  
 137. d. r. s. - d. r. s. k. l. i. t. - d. r. s. f. v. n. t || dō s. v. l. d. v. r. tō ||  
 138. d. v. s. - hē d. v. s. - hē d. v. s. t. a. - hē hēt χ. d. v. s. sō  
 139. b. r. n. - ig b. r. n. - dze.<sup>2</sup> b. r. n. - hē.<sup>2</sup> b. r. n. - vē.<sup>2</sup>  
 b. r. n. - dze.<sup>2</sup> b. r. n. - xē b. r. n. - b. r. n. t. hē.<sup>2</sup>  
 b. r. n. t. hē.<sup>2</sup> - of r. - iχ κλρ kō b. r. n.  
 140. Locale landmaten: rō r. u. j. = 422 m<sup>2</sup> -  
 r b. r. n. r. (zō. r.)  
 141. Locale waternamen: t. s. i. r. kōr - of  
 t. s. i. kōr (De Yeker) - = nō b. i. j. u. n (geen  
 eigenaam) - dō κέρ<sup>2</sup>. b. i. v. n. (aande  
 Krayberg) - dō d. v. s. lō b. i. j. u. n

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is Ldr.<sup>uw</sup>

De inwoners heten "Ldr.<sup>uw</sup>wanærs"

Zijn bijnaam is: de gekk van Ldr.<sup>uw</sup>

Aantal inwoners op 31-12-1947: 1020.

Taaltoestand. Voornaamste wijk: de nu Lonærs- of- nylonærs. Er zijn geen lokale verschillen. Een vijftigtal ingeweken mannen spreken Waals, maar hun kinderen leren het Lauwers dialect; de inwoners van Lauw kennen meestal ook Waals. Behalve op school, wordt hier geen A.B. gesproken. De bevolking bestaat hoofdzakelijk uit kleine landbouwers; een 30 tot 40 arbeiders gaan naar de koolmijnen van Luik of naar de metaalfabrieken van Seraing en Ougrée.

Zegsbieden. 1. De H. Van Marsinelle, Victot; 50 j.; hier geboren en hier hoofd der school; heeft, behalve de 10 j. die hij te Paal door bracht als onderwijzer, steeds hier verbleven; V. en M. van hier; spreekt buiten de school gewoonlijk Lauwers.

2. Dexters Victor; 62 j.; hier geboren, herbergier; V. en M. beiden van hier; heeft steeds hier verbleven en zijn dialect gesproken.